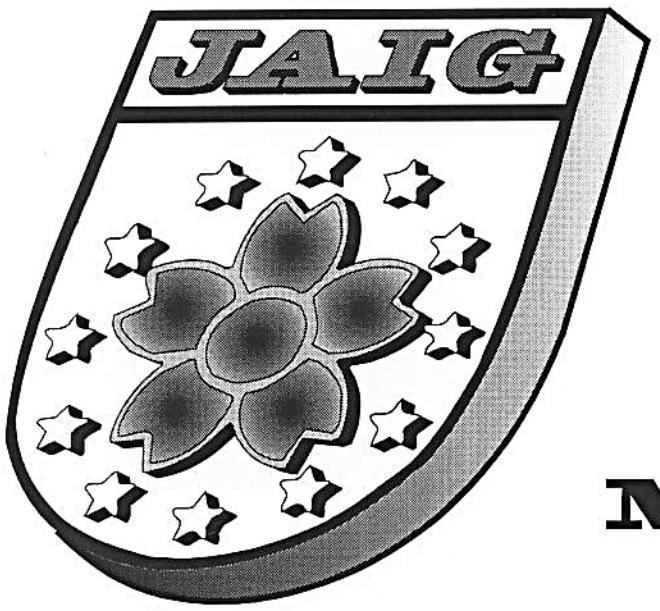

Dezember 1997

NEWS No. 51

Einladung zum JAIG-Treffen '98 in Gosen bei Berlin

Mitteilungsblatt der Gruppe JAIG

JAIG-Daten

JAIG-Clubstationen:

Rufzeichen:	Standort:	Verantwortl.:
DLØDJF (#101)	Garmisch-Partenkirchen (Bayern)	DF2CW (#18)
DKØDJF (#50)	Usingen (bei Frankfurt / Hessen)	DL6FCX (#251)
JL1ZYZ (#51)	Yokohama - Japan	JA9IFF/1 (#21)

NET-Frequenzen:

NET Name:	Sprache:	Freq.(MHz):	Mode :	Zeit (UTC):	Datum:	NET-Kontr.	Sonstiges:
JAIG-NET	ja. dt. eg	21,360±QRM	SSB	08,00	Sonntag	JA1DKN	
JAIG-NET	ja. dt. eg	14,310±QRM	SSB	08,30	Sonntag	JA1DKN	Falls 15M-Band nicht zustande kommt
JAIG-EU-NET	dt. ja	3,625±QRM	SSB	20,00 (Ort-zeit)	Mittwoch	DKØDJF (op DL6FCX)	
JANET	ja. eg	21,360±QRM	SSB	22,00	Samstag	KB8VA	
MM-NET	ja	21,382	SSB	11,30	täglich		z.Zt fast keine Verbindung
MM-NET	ja	21,337	SSB	17,30	täglich		

Sprache : ja. = japanisch, dt. = deutsch, eg. = englisch

JAIG-INFO via Internet:

deutsch	http://www.eurolife.com/user2/home-g.html
japanisch	http://www.eurolife.com/user2/home-html

JAIG-INFO via POST:

JAIG-INFO aller Art anfordern:	**IKI** Kunihiko DF2CW Postfach 82454 D-82467 Garmisch-Partenkirchen Germany

JAIG-Diplom Antrag:

In Deutschland (und Europa)	Hans **GRAF** DF2MC Erlenweg 6 D-84544 Aschau a. Inn
In Japan	**NAKAJIMA** Yasuhisa JA9IFF Yokohama-shi, Hodogaya-ku, Setogaya-chô 138-19-704 Kanagawa 240 JAPAN

JAIG-SYMBOL-DISK:
3,5" für Windows von DG3IAD, DM 13.- incl. Porto (innerhalb DL), Bestellung an DF2CW
(siehe JAIG-NEWS Nr. 35 Seite 26)

JAIG-Stempel: DM 18.- incl. Porto (innerhalb DL), Bestellung an DF2CW

JAIG-Spendenkonto:

Bank	Kontonummer	BLZ	Bitte, „JAIG-SPENDE" und „Rufzeichen" angeben
Sparkasse Fürstenfeldbruck			
Stadtsparkasse München			

JAIG-NEWS Redaktionsgruppe: DF2CW, DG3IAD/7J1AOS

Ede sagt zu seiner Ollen.... „Haste schon jehört, JAIG kommt nach Gosen“ ..... „wat iss'n JAIG?“ .....“Wat denn, kennst de nich - det is deutsch-japanische Freundschaft“

Ja, liebe JAIG-Freunde, dieses Mal sind wir zu Gast in Gosen bei BERLIN!

Die Einladung müssen wir dieses Mal so früh an Euch absenden und bitten, bis spätestens 31.1.1998 zurückzusenden, damit die ausgehandelten Preise auch gehalten werden können.

Unsere Bitte um Barzahlung an OM Schwant für die aus dem Ausland anreisenden Freunde hat folgenden Hintergrund: OM Schwant muß die Kosten im voraus von seinem Privatgeld auslegen.

Bei dieser Gelegenheit muß ich wieder einmal darauf hinweisen, daß Mitglieder, die seit mehr als zwei Jahren keine Spende mehr geleistet haben, keine JAIG-News mehr erhalten.

Wir freuen uns schon sehr auf Gosen/Berlin und auf Eure zahlreiche Teilnahme!

エーデが“お前JAIGがゴーセンに来る話し聞いたか”と連れ合いに言った。
“JAIGって何だ“ とは彼女の返事
“なに お前知らないのか それはな、 日本とドイツ友好の為のグループだよ”
（訳者註：上のベルリン方言を日本語に訳すのはどだい無理、何度も読み直して“ベルリン人”の気質を味わって下さい。）

そうなんだ、JAIGの皆さん、今度はね、お客としてベルリン郊外のゴーセンに行きましょう。

今回の JAIG ミーティング開催のお知らせが、皆さんにこんなに早くお送りする事に成りなした。交渉で得た低価格を維持したいので（来年から価格上昇が見込まれている） 早期に参加人数を把握するものです。 ですから参加申し込みは１月３１日まで、お送り下さい。

外国から来られる方で Schwant さんへ現金で支払われる方へ。 Schwant さんは皆さんの為にその費用を立て替えなければ成りません。宜しくお願い致します。

メンバーの方で２年以上寄付をされていないかたは JAIG ニュースの発送を停止いたします。この機会に再び皆さんにお伝えしておきます。

ベルリン郊外ゴーセンで皆さんと再会出来るのを今から楽しみにしています。

Vy ７３ de ＤＦ２ＣＷ

Gosen 1998

Einladung
JAIG-Treffen 1998

Zum traditionellen Treffen der Gruppe-JAIG laden wir alle Mitglieder und Freunde mit Familien zum JAIG-Treffen 1998 nach Gosen bei Berlin herzlich ein.

Wir treffen uns vom **30.04. - 03.05. 1998** im

Konferenz- & Hotelzentrum Gosen
Eichwalder Straße 100
15537 Gosen
Tel. 03362 - 821314
821423
Fax 03362 - 8060

Gosen ist vielen Brandenburger und Berliner Funkamateuren ein Begriff: Hier befand sich bis 1995 das BAPT mit seiner Außenstelle 2, in der die Lizenzprüfungen durchgeführt wurden.

Nicht weit davon, etwas südlicher am Seddinsee befinden sich die Gosener Berge.
Diese im Ursprung eiszeitliche Erhebung wurde zu DDR-Zeiten durch die Bautrupps des Ministerium für Staatssicherheit in seine heutige Form gebracht.
Unterirdische Bunkeranlagen waren bis zur Wende vollgestopft mit nachrichtentechnischen Mitteln der sog. drahtgebundenen und drahtlosen Aufklärung, auf und um den Bergen herum stehen Wohn- und Wirtschaftsgebäude. Das gesamte Gelände war weiträumig abgezäunt und bewacht. Nach der Wende wurde das gesamte Gelände dem Land Berlin überschrieben.
Auf Drängen einer gewichtigen Umweltschutzlobby wurde der Bereich der Forstwissenschaften der Humboldt-Universität mit der Verwaltung dieses Geländes beauftragt. Dieses war aber aus verschiedenen rechtlichen Gründen nicht lange haltbar und so wurde auch dieses Stückchen Natur in den Fundus der Berliner Stadtgüter übernommen. Eine Betriebsgesellschaft Stadtgüter Berlin mbH verwaltet im Auftrag des Landes Berlin alle um Berlin liegenden Stadtgüter, so auch Gosen.
Zur Zeit wird die Anlage Gosen als Konferenz- & Hotelzentrum genutzt.

Wir haben ein umfangreiches und interessantes Programm zusammengestellt.

Unser Programm beginnt zwar erst am 30.04.98, aber wer früher kommen oder /und noch länger bleiben möchte, kann dieses selbstverständlich auch tun. Er sollte dieses auf seiner Anmeldung vermerken, damit unsere Gastgeber die Zimmerbelegung einplanen können. Die Finanzierung der Buchung außerhalb unseres offiziellen Treffens ist mit dem Hotel direkt abzurechnen. Haustiere kosten pauschal DM 10,-.

Kinder bis 12 Jahre bezahlen für die Übernachtung nichts, ab 12 Jahren wird der volle Preis berechnet.

Für unsere Freunde, die mit Caravan anreisen möchten, stehen Stellplätze mit E-Anschluß (im Preis von DM 20,- pro Nacht inbegriffen/unabhängig von der Personenzahl) zur Verfügung. Dieses ist bitte auch auf der Anmeldung zu vermerken. Das Frühstück für Caravanbenutzer kostet DM 10,- pro Person und ist direkt mit dem Hotel abzurechen.

Bei Anreise mit Bahn und Flugzeug ist nach Möglichkeit als Zielbahnhof bzw. -flugplatz Berlin - Schönefeld zu wählen.
Falls es zu Zug- oder Flugverspätungen oder Veränderungen der Ankunftsbahnhöfe kommen sollte, bitte am Ankunftsort bleiben. Ihr werdet auf jeden Fall auch von dort abgeholt.

Am Anreisetag besteht die Möglichkeit, in der Zeit von 11.30 Uhr - 13.30 Uhr einen Mittagsimbiß einzunehmen. Aus organisatorischen Gründen ist dieser Imbiß erst bei tatsächlicher Inanspruchnahme im Hotel zu bezahlen. Getränke müssen ebenfalls selbst bezahlt werden, dies gilt für die gesamte Aufenthaltsdauer.

Die Kosten für Übernachtung, Mahlzeiten im Rahmen der geplanten Veranstaltungen sowie die Veranstaltungen selbst bitten wir auf das unten genannte Konto zu überweisen oder per Verrechnungsscheck (Euro-Scheck) bei der Anmeldung zu begleichen. Die Preise sind dem Formular *Anmeldungen für Teilnahme am JAIG-Treffen '98* zu entnehmen.
Unsere Freunde, die aus dem Ausland anreisen, bitten wir, bei der Ankunft in Gosen an OM Schwant bar zu bezahlen.

Bei Überweisungen bitte unbedingt den *Namen* sowie als Verwendungszweck *98JAIG* angeben!

Thomas Schwant

Verwendungszweck: 98JAIG

Terminplan

Donnerstag, den 30.04.1998	11.30 Uhr - 13.30 Uhr	individuelle Esseneinnahme
	14.00 Uhr	Abfahrt nach Königs Wusterhausen
		Besuch des Sender- u. Funktechnischen Museum
	ca. 18.00 Uhr	Ankunft in Gosen
	19.00 Uhr	Abendessen
Freitag, den 01.05.1998	ab 7.00 Uhr	Frühstück
	09.00 Uhr	Abfahrt nach Lübbenau/Spreewald
	11.00 Uhr	Kahnfahrt mit Mittagessen
	15.30 Uhr	Rückfahrt nach Gosen
	ca. 17.30 Uhr	Ankunft Gosen
	19.00 Uhr	Abendessen
Samstag, den 02.05.1998	ab 6.30 Uhr	Frühstück
	08.00 Uhr	Abfahrt nach Potsdam
	10.00 Uhr	Besichtigung Park Sanssouci
	11.30 Uhr	Rückfahrt nach Berlin über Heerstraße, Siegessäule zum Brandenburger Tor, ca.10-20min Aufenthalt, Weiterfahrt zur Dampferanlegestelle(Jannowitzbrücke)
	13.45 Uhr	Beginn Brückenrundfahrt incl. Mittagessen
	17.30 Uhr	Rückfahrt Gosen
	19.00 Uhr	Abendessen
	20.00 Uhr	Beginn Abendveranstaltung
Sonntag, den 03.05.1998	ab 7.30 Uhr	Frühstück
		anschließend ungezwungenes Beisammensein JAIG - Net
		Abreise

Die Anmeldungen sind bis spätestens 31.1.1998 zu senden an:

Thomas Schwant

Bitte Absender vollständig angeben!

Für individuelle Fragen stehen folgende Tel.-Nummern zur Verfügung:

Für Anreisende mit eigenem Kfz. gelten folgende Einweisungsfrequenzen: direkt **144.575 MHz** (Simplex)
R99 **439.375 MHz** (Relais)

Der Clubstation DF0BLM wurde vom DARC eine Kurzzeit-Sonder-DOK **„98 JAIG"** für die Zeit vom 27.4. bis 24.5.1998 genehmigt.

Also, bis zum Wiedersehen in Berlin!

Die JAIG-Crew von D 17

ご案内：ＪＡＩＧミーティング‘９８ がベルリン郊外のゴーセンで開催されます。

もう既に伝統と成りました私達のグループＪＡＩＧのミーティングは

１９９８年4月３０日から5月３日まで

Konferenz & Hotelzentrum Gosen

Eichwalder Strasse 100

D−15537 GOSEN

電話；0049−(0) 3362−821314 または 821423

Fax；0049−(0) 3362−8060

で開催されますのでここにご案内い致します。

ここゴーセンは、ブランデンブルグやベルリンに住むアマチュア無線家には、１９９５年までアマチュア無線の国家試験が行われていたので良く知られています。

ここからあまり遠くないセッディン湖の南側にはゴーセン山系が有ります。もともとここの地形は氷河期に隆起したものと言われ、東ドイツ時代は国家保安省の建築隊によって今日見られる様に造られたのです。此処に造られていた地下壕施設には東西ドイツ統一まで通信施設、即ち有線と無線による情報収集施設が有り、近くの山腹にはそこに勤務する事務官の住居と経営建造物が在りました。全ての施設は広域に渡って柵がめぐらされ、監視されていました。 統一後この全施設はベルリン市の管理下に置かれたのです。

一時は環境保護団体の強力な要求によってフンボルト大学の森林科学研究所がこの施設一帯の土地管理を委任されました。 しかしいろいろな法律上の問題から長期管理委任は難しいので、この一角を自然の宝として維持したい事も在りベルリン市の財産としたのです。ベルリン財産管理運営会社はベルリン市内と郊外にあるそれを一括に行っていますが、ゴーセンのこの施設もその一つです。 現在ではここを“会議場とホテルセンター”として利用しています。

私達は変化にとんだ大変面白いプログラムを企画しました。

私達のプログラムは４月３０日に始まります。しかしそれ以前に来たい方、或いはもっと長く滞在したい方は、勿論それは可能です。その旨参加申し込み書に書き込んでください。ホテルではそれに従って客室の割り当ておこないます。その場合、企画外の経費となりますので、各自ホテルと清算をお願いします。キャンプ施設もあり電気も使えます。キャンピングカーで来られる方は、それを参加申し込み書に明記してください。 キャンプ場の使用料は電気代も含めて人数に関係なく１日 DM20,—です。朝食を取られる方は１回に付き DM１０、—です。この分はご自分でホテルへお支払い下さい。

ペットを連れて来られる方は滞在の期間に関係なくＤM10、—です。

鉄道、或いは空路で来られる方は、可能な限り 下車駅、或いは空港を“ベルリンーシューネフェルト”として下さい。何かの都合で遅れた場合は、下車駅、空港が急に変更になった場合は、その到着したところでお待ちください。必ず迎えにゆきます。

到着日には１１時３０分から１３時３０分迄ホテルで昼食をとる事ができます。その際は、各自ホテルに支払って下さい。　　飲み物は滞在期間中ご自分の精算となります。

宿泊代、食事代、企画されたプログラムに掛る費用は、参加申し込み書に書いてありますにで、それを見てご自分で計算し次の口座に振り込むか、ユーロチェックに最終合計金額書き VERRECHNUNG として参加

銀行口座振り込みの場合は必ず名前と９８JAIG（用途）を書いて下さい。

Thomas SCHWANDT

用途（Verwendungszweck）：９８ＪＡＩＧ

日程：

4月30日（木）	１１時３０分—１３時３０分	到着後この時間内に昼食を取ることができます。
	１４時	クーニッヒス ヴスターハウゼン へ バスで出発 送信、無線技術博物館を見学
	１８時頃	ゴーセンに帰着
	１９時	夕食
5月 1日（金）	７時から	朝食
	９時	リュッベナウ／スプレーバルト へ バスで出発
	１１時	遊覧船（カーン）に乗る　昼食有り
	１５時３０分	ゴーセンに向けて帰途につく
	１７時３０分頃	ゴーセンに帰着
	１９時	夕食
5月 2日（土）	６時３０分から	朝食
	８時	ポツダム へ バスで出発
	１０時	サンスォシーの公園を見学、散策
	１１時３０分	帰途 ベルリンのブランデンブルグの門で休憩
	１３時４５分	ヤノビッツ橋で蒸気船に乗りベルリンの橋巡り 昼食有り
	１７時３０分	ゴーセンに向け帰途につく
	１９時	夕食
	２０時	JAIG ミーティング開会
5月 3日（日）	７時３０分から	朝食 引き続いて自由に参加者同志の歓談 JAIG-NET への参加　その後自由に帰途

参加申し込み書は発信者名を正確に書き １９９８年1月３１日 迄に

Thomas SCHWANT

送って下さい。

このJAIG ミーティングについてご質問が有りましたら、下へ電話或いはFAX. でお問い合わせ下さい。

電話 （ドイツ国内から ドイツ語か英語で）

FAX.（ドイツ国内から ドイツ語か英語で）

(DF２CW も皆さんのお問い合わせに応じます)

自家用車で来られる方々の為に２ｍと７０ｃｍで誘導します。 このチャネルは4月２９日から5月２日まで DF０BLM と DL０DJF のコールサインで QRV しています。

運用周波数：１４４、５７５MHｚ（Simplex） ４３９、３７５MHｚ（Ｒ９９レピーター）

DF０BLM には短期の特別 DOK、“９８JAIG”が１９９８年4月２７日から5月２４日まで許可に成りました。DOK の収集には絶好のチャンスです。 また DL０DJF も JAIG の特別 DOK “DJF” で同じ期間にベルリンから QRV します。

それでは 皆さん DL の首都 ベルリン であいましょう　　Die JAIG—Crew von D１７ in Berlin